

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 56



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

sextiotredje årgången

19 februari 2020

### Innehållsförteckning

#### II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### **Europeiska kommissionen**

2020/C 56/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.9332 — Ericsson/Kathrein Antenna and Filter Assets) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 56/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.9433 — MEIF 6 Fibre/KCOM Group) <sup>(1)</sup> .....	2
2020/C 56/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.9466 — Infineon/Cypress) <sup>(1)</sup> .....	3

#### IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### **Europeiska kommissionen**

2020/C 56/04	Eurons växelkurs — 18 februari 2020 .....	4
--------------	---	---

##### **Revisionsrätten**

2020/C 56/05	Särskild rapport 03/2020 "Kommissionen bidrar till kärnsäkerhet i EU, men det krävs uppdateringar" ....	5
--------------	---	---

# SV

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2020/C 56/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9665 — Generali Real Estate/Apleona Real Estate/Property Management JV) Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> ....	6
2020/C 56/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9649 — TSR Recycling/Sims Metal Management (Certain recycling assets)) Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	8
2020/C 56/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende: M.9623—AMG/Shell/JV) <sup>(1)</sup> .....	9
2020/C 56/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9740 — ISQ/Rubis/Rubis Terminal) Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	10
2020/C 56/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9754 — KII/INFOR) Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	11
2020/C 56/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9735 — Amex/GBT) Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	12
2020/C 56/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9739 — AXA/Groupe Crédit Agricole/ELL Luxembourg 2) Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	13

ÖVRIGA AKTER

**Europeiska kommissionen**

2020/C 56/13	Informationsmeddelande – Offentligt Samråd Geografiska beteckningar från Colombia och Peru som ska skyddas som geografiska beteckningar i Europeiska unionen .....	14
2020/C 56/14	Offentliggörande av ett meddelande om godkännande av en standardändring av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn enligt artikel 17.2 och 17.3 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33 .....	16

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende M.9332 — Ericsson/Kathrein Antenna and Filter Assets)****(Text av betydelse för EES)**

(2020/C 56/01)

Kommissionen beslutade den 20 augusti 2019 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32019M9332. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende M.9433 — MEIF 6 Fibre/KCOM Group)**

(Text av betydelse för EES)

(2020/C 56/02)

Kommissionen beslutade den 18 oktober 2019 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32019M9433. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

\_\_\_\_\_

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende M.9466 — Infineon/Cypress)**

(Text av betydelse för EES)

(2020/C 56/03)

Kommissionen beslutade den 16 oktober 2019 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32019M9466. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

18 februari 2020

(2020/C 56/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,0816	CAD	kanadensisk dollar	1,4345
JPY	japansk yen	118,70	HKD	Hongkongdollar	8,4024
DKK	dansk krona	7,4702	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6921
GBP	pund sterling	0,82985	SGD	singaporiensk dollar	1,5058
SEK	svensk krona	10,5498	KRW	sydkoreansk won	1 288,74
CHF	schweizisk franc	1,0619	ZAR	sydafrikansk rand	16,2792
ISK	isländsk krona	137,70	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,5732
NOK	norsk krona	10,0883	HRK	kroatisk kuna	7,4440
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	14 780,06
CZK	tjeckisk koruna	24,898	MYR	malaysisk ringgit	4,4919
HUF	ungersk forint	334,83	PHP	filippinsk peso	54,799
PLN	polsk zloty	4,2746	RUB	rysk rubel	68,9685
RON	rumänsk leu	4,7823	THB	thailändsk baht	33,773
TRY	turkisk lira	6,5643	BRL	brasiliansk real	4,7009
AUD	australisk dollar	1,6195	MXN	mexikansk peso	20,1596
			INR	indisk rupie	77,3900

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

# REVISIONSRÄTTEN

## Särskild rapport 03/2020

### **”Kommissionen bidrar till kärnsäkerhet i EU, men det krävs uppdateringar”**

(2020/C 56/05)

Europeiska revisionsrätten meddelar härmed att särskild rapport 03/2020 ”Kommissionen bidrar till kärnsäkerhet i EU, men det krävs uppdateringar” just har offentliggjorts.

Rapporten finns på Europeiska revisionsrättens webbplats: <http://eca.europa.eu>.

---

## V

(Yttranden)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.9665 — Generali Real Estate/Apleona Real Estate/Property Management JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2020/C 56/06)

1. Europeiska kommissionen mottog den 11 februari 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- Generali Real Estate S.p.A. (*Generali RE*, Italien), kontrollerat av Assicurazioni Generali S.p.A (Italien).
- Apleona Real Estate GmbH (*Apleona RE*, Tyskland), som ingår i Apleonakoncernen (Tyskland) och indirekt kontrolleras av EQT AB (Sverige).

Generali RE och Apleona RE förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt fastighetsförvaltningsföretag (*JV*).

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Generali RE: förvaltning av fastighetstillgångar, verksamheten drivs enligt en integrerad affärsmodell omfattande alla delar av fastighetsförvaltning inklusive fastighetsförvaltningstjänster.
- Apleona RE: erbjuder förvaltningstjänster för fastigheter med alla sorters olika användningsområden. Apleona RE ingår i Apleonakoncernen, en europeisk koncern bestående av företag verksamma inom integrerad strategi för förvaltning, teknikutveckling och fastighetsförvaltning med alla kommersiella tjänster, fastighetsmarknadsföring och -uthyrning. Apleonakoncernen ägs i sin tur av EQT VII (Luxemburg), en investeringsfond som ingår i EQT-koncernen, en koncern bestående av privata investeringsfonder som ytterst kontrolleras av EQT AB (Sverige).
- *JV* (det gemensamma företaget): tillhandahållande av fastighetsförvaltningstjänster i Österrike.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.



M.9665 — Generali Real Estate/Apleona Real Estate/Property Management JV

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

Epost: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.9649 — TSR Recycling/Sims Metal Management (Certain recycling assets))**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2020/C 56/07)

1. Europeiska kommissionen mottog den 10 februari 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- TSR Recycling GmbH & Co. KG och TSR Recycling Holding GmbH (nedan gemensamt kallade *TSR Recycling*, Tyskland), som ingår i Remondis-koncernen (Tyskland), vilken i sista ledet kontrolleras av Rethmann SE & Co. KG (Tyskland),
- Mirec B.V. (Nederländerna), Sims M+R GmbH (Tyskland), Sims Recycling Solutions AB (Sverige), Sims Recycling Solutions Austrian Holdings GmbH (Österrike) (nedan gemensamt kallade *Target Companies*), vilka alla ägs av Sims Metal Management Limited (USA).

TSR Recycling förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, ensam kontroll över hela Target Companies.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- TSR Recycling: handel med och behandling av returråvara för ståltillverkare och gjutindustrin. TSR Recycling samlar in, lagrar och behandlar metallskrot och elektroniskt skrot. TSR Recycling erbjuder också avfallshantering och miljötjänster. TSR Recycling driver återvinningsanläggningar i Tyskland och över hela Europa,
- Target Companies: återvinning av elektroniskt avfall och behandling av metallblandningar från olika återvinningsprocesser. Target Companies driver verksamhet vid inrättningar i Bergkamen (Tyskland), Eindhoven (Nederländerna), Sint Niklaas (Belgien), Mullendorf (Österrike) och Katrineholm (Sverige).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9649 — TSR Recycling/Sims Metal Management (Certain recycling assets)

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende: M.9623—AMG/Shell/JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2020/C 56/08)

1. Europeiska kommissionen mottog den 12 februari 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- AMG Advanced Metallurgical Group N.V. (AMG, Nederländerna).
- Shell Overseas Investments B.V. (SOI, Nederländerna), ett dotterbolag till Royal Dutch Shell plc (*Shell*, Förenade kungariket).
- Shell & AMG Recycling B.V. (S&AR, Nederländerna).

AMG och Shell förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över S&AR.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- AMG är en global specialmetall- och teknikkoncern. Företaget är också verksamt i Nordamerika med återvinning av förbrukade resid-katalysatorer från raffinaderiernas bearbetning av råolja, samt försäljning av de metaller som utvunnits genom återvinningsprocessen.
- Shell är en världsomspännande företagskoncern som är verksam inom prospektering, utveckling och produktion av olja och gas. Koncernen tillhandahåller även färska resid-katalysatorer för användning inom raffinaderiindustrin och den petrokemiska industrin.
- S&AR kommer att vara verksamt utanför Nordamerika med återvinning av förbrukade resid-katalysatorer och försäljning av metaller som utvunnits genom återvinningsprocessen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9623—AMG/Shell/JV

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.9740 — ISQ/Rubis/Rubis Terminal)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2020/C 56/09)

1. Europeiska kommissionen mottog den 12 februari 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- I Squared Capital Advisors LLC (*ISQ*, Förenta staterna).
- Rubis SCA (*Rubis*, Frankrike).
- Rubis Terminal S.A. (*Rubis Terminal*, Frankrike), för närvarande kontrollerat av Rubis.

ISQ förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, och får därmed gemensam kontroll över hela Rubis Terminal tillsammans med Rubis.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- ISQ: investmentföretag inriktat på sektorer som energi, allmännyttiga tjänster, telekommunikation och transport på en global nivå.
- Rubis: företag specialiserat på distribution av oljeprodukter och lagring av flytande produkter (inklusive oljeprodukter, kemikalier, jordbruksprodukter och gödselmedel) på en global nivå.
- Rubis Terminal: en affärsenhet inom Rubis som huvudsakligen driver terminaler för bulklagring i Belgien, Frankrike, Nederländerna och Turkiet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9740 — ISQ/Rubis/Rubis Terminal

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

Epost: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Post:  
European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende M.9754 — KII/INFOR)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2020/C 56/10)

1. Europeiska kommissionen mottog den 12 februari 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- Koch Industries, Inc. (KII, Förenta staterna).
- Infor, Inc. (Infor, Förenta staterna), för närvarande gemensamt kontrollerat av Koch Industries Inc. och Golden Gate Private Equity, Inc..

KII förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, ensam kontroll över Infor.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- KII: privatägt företag som äger en blandad grupp företag verksamma inom raffinering och kemikalier, kontrollutrustning och -teknik för processer och utsläpp, mineraler, gödselmedel, råvaruhandel och -tjänster, polymerer och fibrer, glas, skogs- och konsumentprodukter, elektroniska komponenter, djuruppfödning, tryckning och paketering, programvara för företag samt investeringar.
- Infor: internationell leverantör av mjukvara för resursplanering samt tillhörande tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9754 — KII/INFOR

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 2 2964301

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende M.9735 — Amex/GBT)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2020/C 56/11)

1. Europeiska kommissionen mottog den 10 februari 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- American Express Company (*Amex*, Förenta staterna).
- GBT JerseyCo Limited (*GBT*, Jersey), för närvarande kontrollerat av Amex och Qatar Holding LLC.

Amex förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, ensam kontroll över hela GBT.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier från Qatar Holding LLC och andra aktieägare av tredje part, därmed minskar Qatar Holding LLC:s aktieinnehav i GBT.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Amex: multinationellt tillhandahållande av finansiella tjänster. Amex, tillsammans med dess dotterföretag som omfattas av koncernredovisningen, tillhandahåller finansiella kreditkortstjänster samt resetjänster för tjänste- eller nöjesresor till privatpersoner och företag över hela världen. Amex är verksamt inom utgivande av kontokort och butiksinlösen över hela världen.
- GBT: tillhandahåller resebyråttjänster till företag, är verksamt över hela världen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9735 — Amex/GBT

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.9739 — AXA/Groupe Crédit Agricole/ELL Luxembourg 2)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(Text av betydelse för EES)

(2020/C 56/12)

1. Europeiska kommissionen mottog den 11 februari 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- AXA Real Estate Investment Managers France (*AXA REIM France*, Frankrike), som ytterst kontrolleras av AXA S.A. (AXA, Frankrike).
- Prediran Prévoyance Dialogue du Crédit Agricole S.A (*Predica*, Frankrike) är ett helägt dotterbolag till Crédit Agricole Assurances (CAA, Frankrike) som i sin tur är ett helägt dotterbolag till Groupe Crédit Agricole (GCA, Frankrike).

AXA REIM France och Predica förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över ELL Luxembourg 2 S.à r.l.. (*ELL*, Luxemburg).

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- AXA REIM France: kapital- och fondförvaltare som huvudsakligen har sin verksamhet i Europa och som ytterst kontrolleras av AXA, en global försäkringskoncern med verksamhet inom områdena livförsäkring, sjukförsäkring och andra former av försäkringar samt inom området investeringsförvaltning.
- Predica: med verksamhet inom liv- och sjukförsäkringar i Frankrike. Predica tillhör GCA, en global koncern som erbjuder ett brett utbud av bank- och försäkringsrelaterade tjänster.
- ELL: leasing av eldrivna lok. Loken är konstruerade för internationell och gränsöverskridande trafik och trafikerar hela den europeiska kontinenten.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9739 — AXA/Groupe Crédit Agricole/ELL Luxembourg 2

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Post:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## INFORMATIONSMEDDELANDE – OFFENTLIGT SAMRÅD

**Geografiska beteckningar från Colombia och Peru som ska skyddas som geografiska beteckningar i Europeiska unionen**

(2020/C 56/13)

Inom ramen för det handelsavtal som Europeiska unionen och dess medlemsstater slutit med Colombia, Peru <sup>(1)</sup> och Ecuador <sup>(2)</sup> har de colombianska och peruanska myndigheterna lagt fram de bifogade förteckningarna över geografiska beteckningar, skyddade som geografiska beteckningar i Colombia respektive Peru, för skydd enligt avtalet. Europeiska kommissionen överväger för närvarande huruvida dessa geografiska beteckningar ska skyddas även inom EU.

Kommissionen uppmanar varje medlemsstat eller tredjeland eller varje fysisk eller juridisk person som har ett legitimt intresse och som är bosatt eller etablerad i en medlemsstat eller i ett tredjeland att framföra invändningar mot ett sådant skydd genom att inge en vederbörligen motiverad förklaring.

Invändningar måste komma in till kommissionen inom två månader räknat från dagen för detta offentliggörande. Invändningarna ska sändas till följande epostadress: AGRI-A3@ec.europa.eu

Invändningarna kommer endast att tas upp till prövning om de tas emot inom den utsatta tidsfristen och om de visar att skyddet av det föreslagna namnet skulle

- (a) innebära en konflikt med namnet på en växtsort eller en djurras och därmed riskera att vilseleda konsumenten om produktens verkliga ursprung,
- (b) helt eller delvis vara homonymt med ett namn som redan är skyddat i unionen enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(3)</sup> eller med en av de geografiska beteckningar från länder utanför EU som skyddas enligt bilaterala avtal som finns på följande adress:  
  
[https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/food-farming-fisheries/food\\_safety\\_and\\_quality/documents/list-gis-non-eu-countries-protected-in-eu\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/food-farming-fisheries/food_safety_and_quality/documents/list-gis-non-eu-countries-protected-in-eu_en.pdf)
- (c) vilseleda konsumenten om produktens rätta identitet, med hänsyn till ett varumärkes anseende och renommé och den tid som det har använts,
- (d) äventyra överlevnaden för ett identiskt eller delvis identiskt namn eller varumärke eller för produkter som lagligen har marknadsförts under minst fem år före offentliggörandet av detta meddelande, eller
- (e) om invändningarna kan leda till slutsatsen att det namn som ansökan om registrering avser kan betraktas som generiskt.

Ovannämnda kriterier ska bedömas med avseende på unionens territorium, vilket när det gäller immateriella rättigheter endast avser det eller de territorier där nämnda rättigheter är skyddade. Ett eventuellt skydd av dessa namn i Europeiska unionen är beroende av slutförandet av detta förfarande och den påföljande rättsakten varigenom dessa ovannämnda namn läggs till avtalet.

<sup>(1)</sup> EUT L 354, 21.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 356, 24.12.2016, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.



**Förteckning över geografiska beteckningar från Colombia som ska skyddas som geografiska beteckningar i Europeiska unionen för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(4)</sup>**

Namn	Kort beskrivning
BOCADILLO VELEÑO	Fruktmassa

**Förteckning över geografiska beteckningar från Peru som ska skyddas som geografiska beteckningar i Europeiska unionen för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(5)</sup>**

Namn	Kort beskrivning
ACEITUNA DE TACNA	Oliv
CACAO AMAZONAS PERÚ	Kakao
CAFÉ MACHU PICCHU - HUADQUIÑA	Kaffe
CAFÉ VILLA RICA	Kaffe
LOCHE DE LAMBAYEQUE	Frukt
MACA JUNÍN-PASCO	Maca

<sup>(4)</sup> Förteckning som har lämnats av de colombianska myndigheterna.

<sup>(5)</sup> Förteckning som har lämnats av de peruanska myndigheterna.

**Offentliggörande av ett meddelande om godkännande av en standardändring av  
produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn enligt artikel 17.2 och 17.3 i kommissionens  
delegerade förordning (EU) 2019/33**

(2020/C 56/14)

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 17.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup>

MEDDELANDE OM GODKÄNNANDE AV STANDARDÄNDRING

**”Quarts de Chaume”**

**Referensnummer: PDO-FR-A0829-AM01**

**Datum för meddelandet: 14 november 2019**

**BESKRIVNING AV OCH MOTIVERING TILL DEN ÄNDRING SOM GODKÄNTS**

**1. Geografiskt område**

Det geografiska området ändras enligt följande: ”Alla steg i produktionen ska äga rum i det geografiska område som omfattar följande kommun i departementet Maine-et-Loire, på grundval av 2018 års officiella kommunindelning: Rochefort-sur-Loire.

Kartor som visar det geografiska området kan konsulteras på webbplatsen för *Institut national de l'origine et de la qualité*.”

Redaktionell ändring: Den nya förteckningen över administrativa enheter beaktar sammanslagningar och andra ändringar av det administrativa området som skett sedan produktspecifikationen godkändes. Av rättssäkerhetsskäl hänvisas vid denna förteckning till den gällande versionen av den officiella geografiska kodexen som ges ut varje år av den franska nationella statistikbyrån INSEE. Det geografiska områdets avgränsning förblir oförändrad.

Vidare nämns att kartor över det geografiska området har gjorts tillgängliga på INAO:s webbplats för att förbättra informationen till allmänheten.

Det sammanfattande dokumentets avsnitt om geografiskt område ändras på motsvarande sätt i punkt 6.

**2. Omedelbart närområde**

I kapitel 1 punkt IV.3 ersätts förteckningen över kommuner med följande:

Aubigné-sur-Layon, Beaulieu-sur-Layon, Bellevigne-en-Layon (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Champ-sur-Layon, Faveraye-Mâchelles, Faye-d'Anjou, Rablay-sur-Layon och Thouarcé), Brissac Loire Aubance (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Brissac-Quincé och Vauchrétién), Chalonnes-sur-Loire, Chaudefonds-sur-Layon, Chemillé-en-Anjou (område som tidigare utgjorde den delegerade kommunen Chanzeaux), Denée, Doué-en-Anjou (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Brigné och Les Verchers-sur-Layon), Mauges-sur-Loire (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Montjean-sur-Loire och La Pommeraye), Mozé-sur-Louet, Savennières, Soullaines-sur-Aubance, Terranjou (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Chavagnes och Notre-Dame-d'Allençon) samt Val-du-Layon (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Saint-Aubin-de-Luigné och Saint-Lambert-du-Lattay).

Ändringen görs för att beakta de kommunsammanslagningar som skett sedan den förra versionen av produktspecifikationen. Det omedelbara närområdets avgränsning förblir oförändrad.

Det sammanfattande dokumentets avsnitt om ytterligare villkor ändras på motsvarande sätt i punkt 9.

<sup>(1)</sup> EGT L 9, 11.1.2019, s. 2.

### 3. Miljöåtgärder

I kapitel 1 punkt IV.2 läggs följande till: "Mellan raderna ska ett efterhållet, spontanväxande eller sått växttäckte finnas. Om sådant växttäckte saknas ska aktören bearbeta jorden för att hålla efter den spontana växtligheten eller kunna motivera användandet av biologiska växtskyddsprodukter som myndigheterna godkänt för vinodling. Vid användning av biologiska ogräsmedel på en jordbrukslott är det förbjudet att använda andra ogräsmedel."

Ändringen är en följd av den nuvarande utvecklingen av aktörernas odlingsmetoder till förmån för ett miljövänligare jordbruk i hela Anjous vindistrikt. Den återspeglar den växande miljömedvetenheten och viljan att använda miljövänliga tekniker. Genom att främja ett växttäckte mellan raderna, mekanisk ogrärensning eller biologiska växtskydd, kan användandet av kemiska ogräsmedel minskas. Minskningen av dessa ogräsmedel bör göra det möjligt att stärka skyddet av jorden där vinet odlas och bevara dess naturliga egenskaper (bördighet, biologisk mångfald, biologisk rening), vilket bidrar till vinernas kvalitet och äkthet och ligger till grund för begreppet *terroir* – den unika karaktär som odlingsplatsen ger.

Det sammanfattande dokumentet påverkas inte av denna ändring.

### 4. Tidsperiod för skörd

I kapitel 1 punkt VII.1 stryks meningen "Datum för skördens inledande fastställs enligt bestämmelserna i artikel D. 645-6 i den franska lagen om jordbruk och fiske (*Code rural et de la pêche maritime*)."

Det krävs inte längre något fast datum för inledande av skörden eftersom aktörerna nu för tiden förfogar över en mängd verktyg för att kunna bedöma när druvorna uppnått rätt mognadsgrad. Varje aktör förfogar över apparater och utrustning, såväl enskilt som gemensamt, som gör att man med hög precision kan avgöra den optimala tidpunkten för att börja skörda på varje enskild jordbrukslott, beroende på vad man har för mål med sin produktion.

Det sammanfattande dokumentet påverkas inte av denna ändring.

### 5. Jäsningslokalens kapacitet

I kapitel 1 punkt IX.1 d ersätts meningen "Varje aktör ska förfoga över jäsningslokaler för vinframställning med en kapacitet på minst 1,4 gånger jordbruksföretagets genomsnittliga avkastning under de fem föregående åren." med följande: "Varje aktör ska förfoga över jäsningslokaler för vinframställning med en kapacitet på minst 1,4 gånger den genomsnittliga volym vin som framställts under de fem föregående åren."

I produktspecifikationen hänvisades tidigare till avkastningen, dvs. skördevolymen delat med odlingsytan (uttryckt exempelvis i hl/ha), i stället för till volymkapaciteten (i hl eller m<sup>3</sup>). Den föreslagna ändringen syftar till att rätta till denna inkonsekvens i fråga om måttenheter utan att bestämmelsen ändras i grunden (den minsta kapaciteten ska fortfarande vara 1,4 gånger den genomsnittliga volym vin som framställts av jordbruksföretaget under de föregående åren).

Det sammanfattande dokumentet påverkas inte av denna ändring.

### 6. Förflyttning av vinet

I kapitel 1 punkt IX.5 stryks led b gällande datum för förflyttning av vinet mellan godkända upplagshavare.

Det sammanfattande dokumentet påverkas inte av denna ändring.

### 7. Övergångsåtgärd

I kapitel 1 punkt XI läggs följande till: "Bestämmelserna om krav på ett efterhållet, spontanväxande eller sått växttäckte mellan raderna eller, om sådant växttäckte saknas, krav på att aktören ska bearbeta jorden eller använda biologiska ogräsmedel för att hålla efter spontan växtlighet, gäller inte de jordbrukslotter som vid det datum då denna produktspecifikation godkändes var planterade med vinstockar med ett avstånd mellan raderna på högst 1,70 meter."

Syftet med övergångsåtgärden är att inte straffbelägga de befintliga vinodlingar för vilka den nuvarande skötseln inte är anpassad till de nya miljöbestämmelserna. I vinodlingar med hög planteringstäthet, där avståndet mellan raderna är mindre än eller lika med 1,70 meter, kan det finnas tekniska svårigheter att upprätthålla ett permanent växttäckte eller bearbeta jorden (mekanisering, utrustning, verktyg). Bland låga vinstockar leder växttäcktet dessutom till ökad risk för frost på våren. Ju högre planteringstätheten är desto mer ökar också ett växttäckte mellan raderna konkurrensen om vatten. De vinstockar som planteras efter det datum då produktspecifikationen godkänns måste dock följa de miljöbestämmelser som införs, oavsett planteringstäthet och avstånd mellan raderna.

Det sammanfattande dokumentet påverkas inte av denna ändring.

## 8. Registrering

I kapitel 2 punkt II.3 ersätts ordet "potentiell" med "naturlig".

För att skapa konsekvens mellan texterna i alla produktspecifikationer för området Anjou Saumur, används formuleringen "naturlig alkoholhalt i volymprocent" i stället för uttrycken "potentiell alkoholhalt" eller "grader". Dessa ändringar gör det lättare att läsa produktspecifikationen. Harmoniseringen av bestämmelserna gällande registrering syftar till att underlätta upprättandet av kontrollplanen och kontrollen av registren.

Det sammanfattande dokumentet påverkas inte av denna ändring.

## 9. Huvudsakliga punkter som ska kontrolleras

Kapitel 3 revideras för att samordna hur de huvudsakliga punkterna som ska kontrolleras presenteras i de olika produktspecifikationerna för området Anjou Saumur.

Det sammanfattande dokumentet påverkas inte av denna ändring.

### SAMMANFATTANDE DOKUMENT

#### 1. Produktens namn

Quarts de Chaume

#### 2. Typ av geografisk beteckning

SUB – Skyddad ursprungsbeteckning

#### 3. Kategorier av vinprodukter

1. Vin

#### 4. Beskrivning av vinet eller vinerna

Vinerna är stilla vita viner som framställs av druvor som skördas övermogna. Vinernas huvudsakliga analytiska egenskaper är följande:

Den lägsta naturliga alkoholhalten är 18 volymprocent.

Vinerna har efter jäsningsen en halt av jäsbart socker (glukos och fruktos) som är högre än 85 gram per liter.

Den totala halten svaveldioxid och den totala syrahalt fastställs i unionslagstiftningen.

Vinerna är stilla söta vita viner som framställs uteslutande av druvsorten chenin B. De är kraftfulla och samtidigt finstämda, med en stor sammansatt arom och en smak med en harmonisk balans mellan sötma och syra, som ofta understryks av en aning beska. De har en mycket god förmåga att åldras väl.

#### Allmänna analytiska egenskaper

Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	11
Lägsta totala syrahalt	
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	25
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	

#### 5. Vinframställningsmetoder

##### a. Grundläggande oenologiska metoder

Specifika oenologiska metoder

Det är förbjudet att använda mottagningsbehållare med skruv, krosspump eller kontinuerlig press.

All form av berikning är förbjuden. – All termisk behandling av vinskörden som leder till temperaturer under -5 °C är förbjuden. – Användning av träspån är förbjuden.

Vinerna ska lagras före buteljering, åtminstone fram till den 1 juli året efter skörden.

Därutöver måste vinerna uppfylla alla oenologiska krav i unionens regelverk och i den franska lagen om jordbruk och fiske (*Code rural et de la pêche maritime*).

#### Planteringstäthet

##### Odlingsmetoder

Planteringstätheten ska vara minst 5 000 vinstockar per hektar. Avståndet mellan raderna får inte överstiga 2 meter och avståndet mellan vinstockarna i samma rad måste vara minst 1 meter.

#### Beskärning och uppbindning av vinstockar

##### Odlingsmetoder

Vinrankorna beskärs senast den 30 april med blandad beskärning till högst 12 skott per stock. Vid det tillväxtstadium som motsvarar 11 eller 12 blad ska antalet frukt bärande grenar det året vara högst 10 per planta.

Höjden på det uppbundna bladverket ska vara minst 0,6 gånger avståndet mellan raderna. Bladverkets höjd mäts mellan bladverkets nedre gräns, som ska vara minst 0,40 meter över markytan, och den övre gränsen för toppningen, som ska vara minst 0,20 meter ovanför spaljéns översta träd.

##### Odlingsmetoder

Konstbevattning är inte tillåten.

#### Skörd

##### Odlingsmetoder

Vinerna framställs av druvor som skördats övermogna.

Druvorna skördas för hand i omgångar.

#### Transport av skörden

##### Odlingsmetoder

Det är förbjudet att använda självavlastande vindruvsvagnar med skruv eller med vingpumpar.

Druvorna får lastas till högst 1 meters höjd i de behållare som används för transport av skörden.

#### b. Högsta avkastning

25 hektoliter/hektar.

### 6. Avgränsat geografiskt område

Alla steg i produktionen ska äga rum i det geografiska område som omfattar följande kommun i departementet Maine-et-Loire, på grundval av 2018 års officiella kommunindelning: Rochefort-sur-Loire.

### 7. Huvudsakliga druvsorter

Chenin

### 8. Beskrivning av samband

#### 1. Detaljerade uppgifter om det geografiska området

##### a) Beskrivning av de naturliga faktorerna bakom sambandet

Det geografiska området ligger i hjärtat av Anjou och genomkorsas av en brant ås som ligger i öst-västlig riktning ovanför floden Layon. Området ligger helt och hållet inom kommunen Rochefort-sur-Loire. De jordbrukslotter som avgränsats för skörd av druvorna upptar omkring 40 hektar i söderläge vid foten av den branta åsen. Höjdskillnaden inom det avgränsade odlingsområdet går från 25 till 75 meter på de nedre sluttningarna, som ligger mitt på ett av floden Layons meandernäs och domineras av odlingen.

De avgränsade jordbrukslotterna vilar huvudsakligen på en skiffergrund från neoproterozoikum, vilket gör platsen speciell eftersom denna geologiska grund är kännetecknande för Layons vänstra strand, men bara finns på några få platser på den högra stranden. På de högre belägna delarna av de avgränsade jordlotterna finns lokalt så kallad puddingsten, som består av eroderade konglomerat av stenar från floden. Jorden är starkt eroderad och berggrunden träder fram på många ställen, men vinstockarna är oftast planterade i en mycket grund lerjord. De grunda jordarna har en mycket begränsad vattenhållning och sluttningen gör att marken är utmärkt dränerad.

Klimatet i det geografiska området är ett nyanserat kustklimat, precis som i hela det geografiska området för den kontrollerade ursprungsbeteckningen "Coteaux du Layon". Området värms av föhnvinden och är skyddat från fukten från havet tack vare Maugesmassivets högre bergsryggar i väster. Årsnederbörden är omkring 600 millimeter, medan den ligger på 800 millimeter i Mauges. I den lilla dalen Bézigon, som formats av en av Layons meandrar, döljer morgondimmorna vinstockarna under hela höstförmiddagarna. Området är skyddat från vindar i norr, öster och väster och har god solinstrålning, vilket gör att den steniga marken snabbt värms upp på våren. Längs hela åsen växer stenek tillsammans med akacia och mandelträd och vittnar om Anjoudistriktets erkänt milda klimat.

#### b) Beskrivning av de mänskliga faktorerna bakom sambandet

Vinodlingens namn har gamla anor. Redan 1028 tilldelade Foulques Nerra, greve av Anjou, klostret i Ronceray d'Angers en egendom i kommunen Rochefort-sur-Loire. Nunnorna i klostret var väl medvetna om platsens fördelar och visste hur de skulle kunna dra bästa nytta av den. Så kom det sig att herrarna i Guerche, som arrenderade förläningen Chaume på 1400-talet betalade nunnorna med "den bästa fjärdedelen av skörden på kullens söderslutning". Klostret i Ronceray har brukat jorden genom århundradena och bevarat många dokument som hänvisar till viner som producerats på förläningen Chaume, bland annat ett meddelande av den 23 september 1674 som syftar till att fastställa tidsperioden för skörd. Vinerna var under 1600-talet och 1700-talet mycket eftertraktade av holländska vinhandlare som gjorde vingårdarna kring Layons stränder till sina huvudleverantörer.

I och med den franska revolutionen blev det möjligt för vanliga medborgare att förvärva gårdar inom det geografiska området. Vinodlingarna strukturerades om och fördelades mellan några egendommar, där man lade sig vinn om att skapa kvalitetsviner. I början av 1900-talet påtalade Louis Mignot, ägare till Château de Bellerive, flera gånger att långskottsbeskärning inte passade för druvsorten chenin B.

Producenterna insåg också snabbt fördelarna med att skörda druven i långt framskriden mognad och med särskilda tekniker. Greve Alexandre-Pierre Odart skrev 1845 i sitt universalverk om druvsorter *Traité des cépages*: "Till detta ska också läggas att druvorna skördas först när de är övermogna, det vill säga ungefär vid alla helgons dag, då skalen har mjukats upp av regnen och börjar ruttna." Man eftersökte alltså övermognad som en del av målen vid skörden. André Jullien förklarade 1816 i sin beskrivning av all världens vinodlingar, *Topographie de tous les vignobles connus*: "I de bästa områdena skördar man i flera omgångar. Av de båda första omgångarna, som endast består av de mognaste druvorna, framställs viner som man skickar utomlands. Det vin som man gör med den tredje skörden dricks i landet ..."

Dekretet om godkännande av den kontrollerade ursprungsbeteckningen "Quarts de Chaume", daterat den 10 augusti 1954, återger platsens historia och den omsorg om kvalitet och äkthet som drivit producenterna i generation efter generation.

#### 2. Uppgifter om produktens kvalitet och egenskaper

Viner med den kontrollerade ursprungsbeteckningen "Quarts de Chaume" är stilla söta vita viner som framställs uteslutande av druvsorten chenin B. De är kraftfulla och samtidigt finstämda, med en stor sammansatt arom och en smak med en harmonisk balans mellan sötma och syra, som ofta understryks av en aning beska. De har en mycket god förmåga att åldras väl.

#### 3. Samverkan mellan sambanden

Det sydliga inslaget i kustklimatet i kombination med en synnerligen gynnsam topografi, den unika exponeringen vid sluttningens fot, och de grunda och steniga jordarna som bildats av neoproterozoikums skiffer, ger denna plats alla

förutsättningar att framställa stora viner. "Quarts de Chaume" är en av de bästa växtplatserna för den inhemska druvan chenin B. Här kan den utveckla hela sin potential, och uttrycker sig med en särskild kraft och elegans. Producenterna ägnar stor omsorg åt sina vinstockar med målet att de ska ge en liten avkastning.

Platsens särprägel ligger i dess placering mitt på ett av floden Layons meandernäs. Höstmorgnarnas dimmor lämnar små vattendroppar på de fullmogna druvornas skal, vilket gynnar uppkomsten av *Botrytis cinerea*. Denna svamp, som ligger bakom det som man kallar ädelröta, växer till sig under solens varma strålar och breder ut sig på de gyllene druvklasarna och gör så att sockret koncentreras i druvorna och de sammansatta aromerna kan utvecklas. Ibland, under vissa år då hösten är torrare, koncentreras saften i druvorna i stället genom att druvorna får torka på vinstocken, under vindens och värmens inverkan. I sådana fall skördas druvorna för hand i omgångar inom en och samma jordlott när druvorna har en minsta sockerhalt på 298 gram per liter.

Här i hjärtat av Anjous vinodlingar har det med tiden uppstått särskilda vingårdar där exceptionella viner som "Quarts de Chaume" regelbundet produceras. Dessa ligger på särskilt lämpade platser där topografin, jordmånen och klimatet samverkar för att ge optimala förhållanden. Genom århundradena har dessa platser identifierats och fått sina namn och blivit föremål för producenternas yttersta omsorger, när det gäller såväl vinstock som vinframställning. Här växer år efter år ursprunget till de originella viner som sedan flera sekel positionerat sig högst vid klassificeringen av viner från Anjou, under benämningen "cru". Ända sedan 1400-talet har druvorna från "förläningen Chaume" varit synnerligen efterfrågade. Deras goda anseende var först lokalt, och omvitnat genom den omsorg som abbedissan i Ronceray och hennes nunnor visade dem och av prästen i Rocheforts församling som inte tvekade att under 1690-talet tydligt kräva vad som tillkom honom: "en full pipa vin från Chaulme som monsieur de la Guerche ger mig från de nitton som han får från sagda Chaulme".

Vinets anseende och goda rykte spreds via Layon, en vattenväg för sjöfart och handel. I slutet av 1700-talet var det tack vare flodens farbarhet som holländarna kunde komma och köpa in dessa viner som klarade transporten till havs utan problem. Från 1800-talet finner man flera skrifter som hyllar vinerna som benämns "Quarts de Chaume". Den engelske geografen William Guthries (1708–1770) skriver i sin bok *A new system of modern geography*, som kom ut på franska 1802, om sin klassificering av "cru-vinerna från Quarts de chaume". I sin bok *L'Anjou, ses vignes et ses vins* (Anjou, dess druvor och viner) som kom ut 1925, beskriver Paul Maisonneuve vinerna från "Quarts de Chaume" som Layons pärlor.

Av tradition lagras vinerna i flera månader innan buteljering, vilket gör dem särskilt lämpliga för lagring och bidrar till att stärka de sammansatta aromer som kan förnimmas vid provsmakning. Uttrycket "grand cru" som numera får användas på vinerna, vittnar om tradition, sakkunskap och ett historiskt anseende som byggts upp och befästs från generation till generation.

## 9. Väsentliga ytterligare villkor (förpackning, märkning, andra krav)

Omedelbart närområde

Rättslig ram:

EU-lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Undantag med avseende på produktionen i det avgränsade geografiska området

Beskrivning av villkoret:

Det omedelbara närområdet, som fastställts genom undantag för vinframställning, vinberedning och lagring, omfattar följande kommuner i departementet Maine-et-Loire på grundval av 2018 års officiella kommunindelning: Aubigné-sur-Layon, Beaulieu-sur-Layon, Bellevigne-en-Layon (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Champ-sur-Layon, Faveraye-Mâchelles, Faye-d'Anjou, Rablay-sur-Layon och Thouarcé), Brissac Loire Aubance (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Brissac-Quincé och Vauchrézien), Chalonnes-sur-Loire, Chaudefonds-sur-Layon, Chemillé-en-Anjou (område som tidigare utgjorde den delegerade kommunen Chanzeaux), Denée, Doué-en-Anjou (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Brigné och Les Verchers-sur-Layon), Mauges-sur-Loire (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Montjean-sur-Loire och La Pommeraye), Mozé-sur-Louet, Savennières, Soullaines-sur-Aubance, Terranjou (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Chavagnes och Notre-Dame-d'Allençon) samt Val-du-Layon (områden som tidigare utgjorde de delegerade kommunerna Saint-Aubin-de-Luigné och Saint-Lambert-du-Lattay).

Märkning

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Kompletterande bestämmelser om märkning

Beskrivning av villkoret:

Alla valfria uppgifter, vilkas användning enligt unionens regelverk får regleras av medlemsstaterna, ska anges på etiketterna med bokstäver som varken på höjden eller bredden får vara mer än dubbelt så stora som de bokstäver som används i den kontrollerade ursprungsbeteckningens namn.

Namnet på den kontrollerade ursprungsbeteckningen får kompletteras med det traditionella uttrycket "grand cru" enligt de regler som anges i produktspecifikationen.

Namnet på den kontrollerade ursprungsbeteckningen får kompletteras med den kompletterande geografiska beteckningen "Val de Loire" enligt de regler för användning av denna beteckning som anges i produktspecifikationen. De bokstäver som används för den geografiska beteckningen "Val de Loire" får varken på höjden eller på bredden vara större än två tredjedelar av de bokstäver som används i den kontrollerade ursprungsbeteckningens namn.

I märkningen av viner med den kontrollerade ursprungsbeteckningen får även en mindre geografisk enhet anges, förutsatt

- att det rör sig om en registrerad plats, och
- att denna plats nämns i skördedeklarationen.

Namnet på den registrerade platsen trycks med bokstäver som varken är högre eller bredare än hälften av de bokstäver som används i den kontrollerade ursprungsbeteckningens namn.

### Länk till produktspecifikationen

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-abcfe31e-d643-4d13-8a1e-40bac856b9f5](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-abcfe31e-d643-4d13-8a1e-40bac856b9f5)

---





ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**